

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 3 (1899)  
**Heft:** 18

**Artikel:** Aus dem Lande des weissen Elefanten  
**Autor:** Engler, E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-574848>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

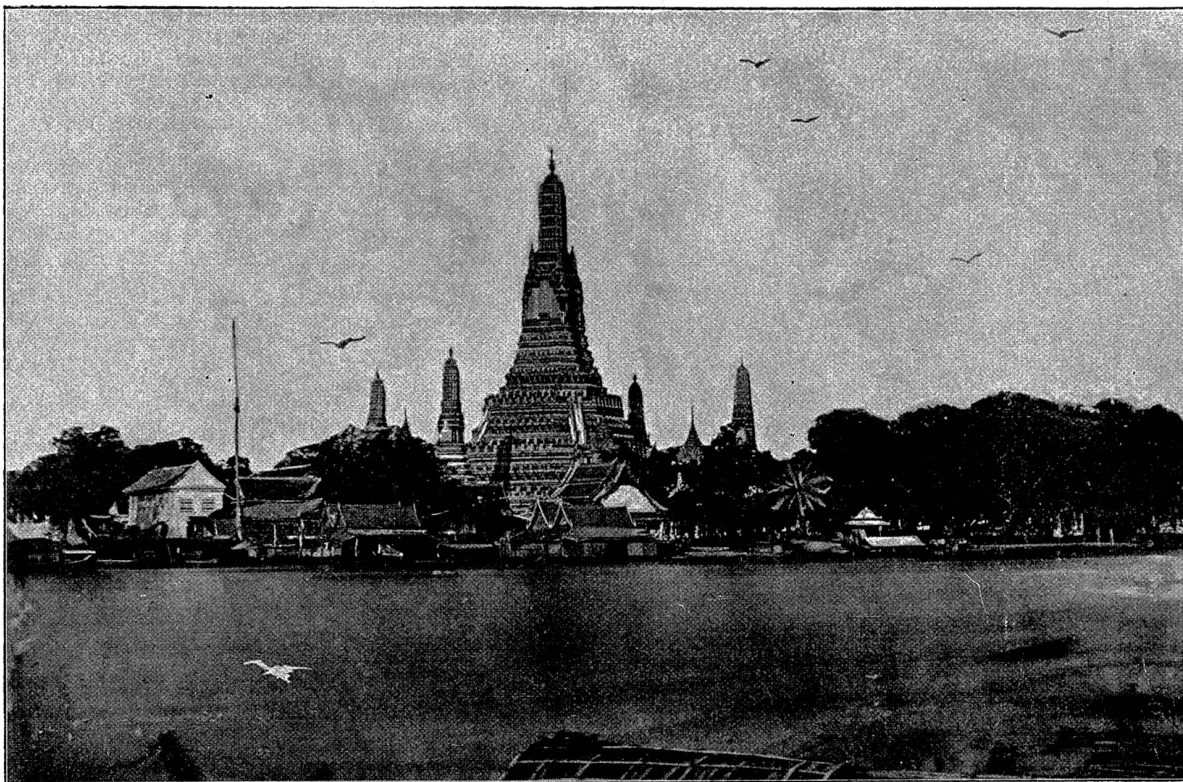
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der hgl. Tempel Phang in Bangkok. (Auf der rechten Seite des Menam).

## Aus dem Lande des weißen Elefanten.

Reisebilder von **E. Engler** in Siam.

Es ist schon mehrere Jahre her, daß ich von Singapore kommend, an einem schönen Februartage vor der Sandbarre anlangte, die den Eingang in den Menam sperrt. Hier mußten wir warten, bis Hochwasser eintrat und der Lofse an Bord kam, und dann ging es über die Barre hinweg in den mächtigen Fluß, der Bangkok mit dem Meere verbindet.

Die Ufer sind flach und zum Teil mit Gestrüpp und Palmen bewachsen, zum Teil gewähren sie aber einen offenen Blick in das ebene, flache Hinterland, in die ausgebreiteten Reisfelder.

Zwischen den Bäumen schimmern häufig Häuschen und Dörfer hervor, alles Pfahlbauten oder schwimmende Häuser, ein Beweis dafür, daß zu Zeiten das Land von den angeschwollenen Wogen des Menam überflutet wird. Wie im Lande der Pyramiden der Nil, so ist im Lande der Tempel der Menam der gnaden spendende Befruchter der Erde.

Nachdem wir weiter in den Fluß hinauf gekommen waren, wurde die Szenerie lebhafter.

Die kleinen Boote der Eingebornen und die langsam dahinfahrenden Reisschiffe begegneten uns zahlreicher, häufig hielten dieselben mitten im Fluße still und sperrten den Weg, so daß unser Dampfer seine warnende Stimme, die Dampfpeife, erschallen lassen mußte. An den Ufern sahen wir zahlreiche Häuser und Dörfer, dazwischen auch einen Markt; Boote wurden ein- und ausgeladen, zahlreiche Kanoes mit Eingebornen, die ihre Einkäufe nach Hause brachten, begegneten uns, und das ganze Bild gewann zunehmend an Reiz und Interesse.

Ich will hier einschalten, daß wir gleich am Eingange des Flusses das Fort Paklat und die Zollstätte Patnam passierten und bei letzterer den Zollangestellten an Bord nahmen. An beiden Orten befinden sich Befestigungsanlagen, versteckt zwischen Bäumen und Gestrüpp, zum Teil gut gehalten, zum Teil

aber auch zerfallen und vernachlässigt. Langsam näherten wir uns dem Ziele unserer Reise; immer bunter und bewegter wurde das Leben auf dem Flusse, schon sahen wir die hohen Schornsteine der zahlreichen Reis- und Sägemühlen in der Ferne aufsteigen und bald zeigte uns auch das hörbare Geräusch der Dampfmaschinen, daß wir uns dem Ende unsrer Fahrt näherten: — noch eine Biegung des Flusses und vor uns liegt das berühmte Benedig des Ostens, die Hauptstadt des Landes des weißen Elefanten.

Aber wo ist denn eigentlich die vielbesprochene Stadt, die eine so große Ausdehnung haben soll, daß man deren Anfang und Ende kaum bestimmen kann?

Wohl sehen wir rechts und links viele Mühlen mit hohen Kaminen, schwimmende Häuser, Pfahlbauten und dazwischen im Grünen versteckt wieder einige etwas stattlicher aussehende Häuschen und Bungalows (Wohnungen von Europäern und reichen Siamesen), wohl liegen zahlreiche Dampfer und Dampfbarkassen an den Ufersteigen und ankern viele Segelschiffe im Fluße, aber von der ausgedehnten, lachenden, lustigen Herrscherstadt ist nichts zu sehen.

Wir befanden uns auch wirklich noch ziemlich weit unten am Fluß, ganz am Ende von Bangkok, und mußten erst warten, bis die Dampfboote der Hotels kamen, um uns nach „oben“ zu bringen.

Inzwischen hatte ich Muße, mich etwas umzusehen und ich staunte über die Unmasse von kleinen und großen Booten, die den Fluß auf und ab fuhren und von einem Ufer zum andern kreuzten. Häufig wurden die Boote nur von einem Manne oder von einem Weibe, sitzend oder aufrecht stehend gerudert, meistens aber kauerte eine ganze Familie in denselben auf dem Boden. Bis zum jüngsten Jungen herunter führte jedes Mitglied derselben ein Ruder und so bewegte sich das

Boot in unregelmäßigem Takte vorwärts. In andern Booten saßen Eingeborene, Chinesen, Indier zc., die ich von Singapore her als Repräsentanten des Handelsstandes kannte.

Am linken Ufer reiht sich eine europäische Ansiedelung an die andere, Reismühlen, Sägemühlen, Werften, Geschäfts- und Wohnhäuser, dazwischen wieder Hütten der Eingebornen, boten ein wenn auch nicht gerade schönes, so doch ein willkommenes Bild, zeigte es uns doch den Fortschritt der europäischen Kultur, europäischen Geistes und europäischer Kraft.

Aber Siam ist reich an Kontrasten; ja gerade die Vermischung

europäischen Fortschrittes mit orientalischem Schlendrian darf als charakteristisch für dieses Land bezeichnet werden. So wird das Wasser des Menam, das voller Schmutz und Unrat schwimmt, nicht nur zum Baden, sondern auch zum Trinken benützt.

Mangels guter Wasserversorgung sieht denn Bangkok leider auch jedes Jahr schwere Cholera-Epidemien unter den Eingebornen wüthen.

Zum Schutze gegen diese Krankheit stecken die Siamesen hohe Bambusstäbe, mit Lappen zc. behangen, vor dem Hause auf und erblicken darin ein wirkungsvolles Zaubermittel.



Im Tempelhofe von Bra Rao. (Die spizen Türmchen sind die im Artikel vielfach erwähnten Praschedis).



Bald kamen nun auch die Hotelboote und brachten uns in kurzer Zeit nach dem hübschen, praktisch eingerichteten und lustig gebauten Oriental Hotel.

Die Stadt Bangkok streckt sich meilenweit an beiden Seiten des Flusses Menam aus, und zwar liegt auf der linken Seite desselben der Haupt- und Großteil, währenddem sich auf der rechten Seite, auf der sich allerdings einige der schönsten Tempelanlagen und auch der s. Z. berühmte Garten des Kromatali befindet, die Stadt bald in einzelne zerstreut liegende Häuser verliert. Sie ist von zahlreichen Kanälen durchschnitten, die bis ins Innere des Landes sich hinziehen und dasselbe nach allen Richtungen durchqueren, so daß z. B. der Reis bequem auf Booten nach Bangkok gebracht werden kann. Ueber diese Kanäle führen sehr mangelhaft gebaute Holz- oder Steinbrücken, meist hochgewölbt, um den Booten freien Durchgang zu gestatten; tiefer im Land wird der Verkehr zwischen den Kanälen fast nur durch Boote vermittelt.

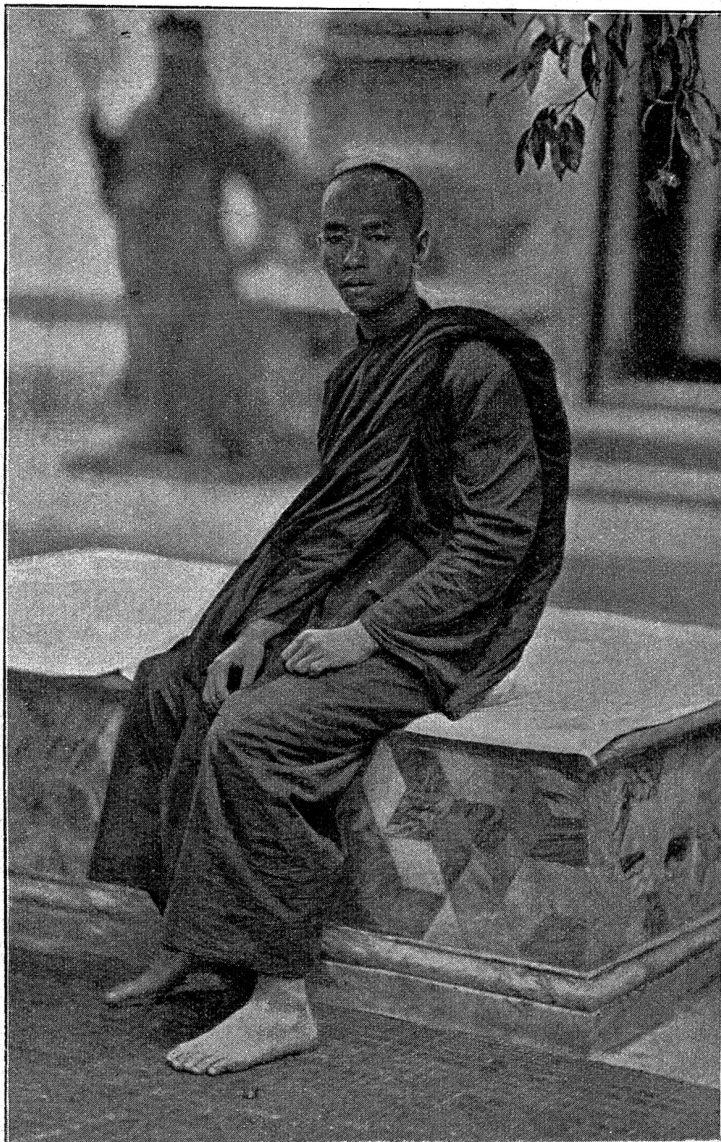
Auf der linken Seite des Flusses läuft ziemlich parallel mit dem Menam die Hauptstraße von Bangkok, eine sehr schlecht gehaltene, ca. 25 Fuß breite Chaussee, voll tiefer Löcher und ausgefahrener Geleise, die in der heißen Zeit dick mit Staub belegt und in der Regenzeit wegen fußtiefen Schlammes und Morastes beinahe unbefahrbar und unpassierbar ist. Da ist es kein Wunder, daß, wer immer einen Weg zu machen hat, lieber das bequem eingerichtete Boot gebraucht.

Einige wenige Straßen, die rechtwinklig von dieser Hauptstraße nach dem Innern des Landes führen, befinden sich in etwas besserem Zustande, nicht weil dieselben besser gehalten, sondern hauptsächlich weil sie weniger befahren und begangen werden.

In der rechtsseitigen Stadt befindet sich, nach außen durch eine Mauer abgeschlossen, die Palastanlage des Königs, und ganz in der Nähe die Kaserne, das Regierungsgebäude und die leider noch leere, unbenützte Hochschule, nebst verschiedenen großen und schönen Tempeln. Es ist ein überraschender Anblick, wenn man von der schmutzigen, aus niederen Häuschen und engen Straßen bestehenden Neustadt in diese reinlich gehaltene und europäisch aussehende Altstadt tritt.

Die Stadt ist auf der linken Seite abgeteilt in eine Alt- und eine Neustadt. In der Neustadt befinden sich — meist längs des Flusses — die Konsulatsgebäude, die europäischen Geschäftshäuser, die Fabriken u. s. w., und dahinter breitet sich endlos die Eingeborenenstadt aus, bestehend aus niedrigen, einstöckigen Holz- und Ziegelsteinhäusern und durchzogen von ca. 1½ Meter breiten schmutzigen Sträßchen. Näher dem Fluß zu vertreten schmale, den Häusern entlang führende Bretterbrücken die Stelle der Sträßchen; während der Regenzeit ist hier alles unter Wasser und zur Zeit, als ich da war, ausgefüllt mit übelriechendem Schlamm, der seine unangenehmen Dünste über alle umliegenden Straßen verbreitete.

In diesem Gewirr von Sträßchen wird gehandelt und gewirtschaftet. — Ein bunteres Gemisch von Menschen aller indischen Nationalitäten, aber besonders Chinesen und Siamesen, findet man kaum in Singapur, diesem Zentralpunkt des südlichen Ostasiens. Besonders zahlreich ist auch das weibliche Geschlecht vertreten — „schön“ ist ein Wort, das bei diesen kleinen Geschöpfen nicht gebraucht werden kann; Lippen und Zähne sind durch das beständige Betekauen dunkelrot bis braun gefärbt und oft mit einer dicken Kruste überzogen. Die Männer sind durchgehends etwas größer als die Frauen und tragen, wie diese, kurzgeschnittenes Haar. Die Backenknochen stehen etwas vor wie beim Malaien, die Nase ist platt, die Augen sind klein und dunkel und die Stirne häufig breit und eckig. Der Körper erscheint schlank und nicht zur Leppigkeit angelegt.



Der König von Siam als Priester.

Die Kleidung besteht bei Männern und Frauen aus einem vom Rücken nach vorn geschlungenen ca. 80 Centimeter breiten Tuch, das zwischen den Beinen durchgezogen und hinten in ein Band eingesteckt wird. Hierzu tragen die Männer eine Art Jacke, und die Frauen wickeln sich ein gelbes Tuch (Paham) über die Brust, das häufig aber auch weggelassen wird. Viele Männer lassen sich die Schenkel oder Arme und Brust tätowieren, während die Frauen große Verehrerinnen von Gold- und Silberfachen sind und sich und die Kinder gelb anzumalen lieben.

Ich habe nicht gesehen, daß die Männer viel und gerne arbeiteten, man bestätigte mir auch, daß die ganze Klasse sehr faul sei; dagegen habe ich Frauen häufig fleißig und arbeitam gesehen, entweder daß sie vor der Thüre saßen und nähten, oder Wasser und Lasten trugen, wuschen, kochten oder andere Hausgeschäfte verrichteten.

Auch hier in Bangkok sind es die Chinesen, die die Arbeiten besorgen; Pfandleihhäuser, Speisehäuser, Kramladen, Töpferien, Schnapsbuden, Spielhäuser, alles ist hier in bunter Menge zu finden und in allen hantieren Chinesen als thätige Geister. Auch die etwas abseits gelegenen Hühnerzüchtereien und da und dort ein Theater gehören denselben.

Ein reges Leben herrscht im Samping, dem Hauptmarkt (Salat), und was das Herz eines Eingeborenen begehrt, von den lukullischen Genüssen der verschiedenen Reiszpräparate bis zu kleinen Stücken gerösteten Geflügels oder Schweinefleisches, von Flibbertwerk und Tand bis zu allen möglichen Stoffen und Erzeugnissen europäischer Textilkunst, Maritäten, herrliche Früchte, alles, alles ist hier zu finden.

Hier, sowie überall in Bangkok, begegnet man den Kettensträflingen, je zwei und zwei oder auch zu mehreren mit schweren Ketten an Hals und Fuß aneinander geschmiedet.

Das ist im allgemeinen das Bild, das einem derjenige Teil der siamesischen Stadt Bangkok bietet, der zwischen Hotel und den Ringmauern der Altstadt liegt. Allerdings gibt es auch einige Lichtblicke in diesem Chaos von alten, dunkeln Holzhütten, Schmutz und Morast. Die am Menam gelegenen Häuser sind im allgemeinen reinlicher und schöner; sie stehen entweder auf Pfählen oder sie schwimmen, mit Ketten ans Land oder an Pfählen befestigt, frei im Fluß. Diese Häuser sind aus Bambusrohr geflochtenen Balken gebaut, ganz von Holz und

haben gewöhnlich außer einer kleinen Frontveranda zwei Abteilungen, wovon die hintere mit einem etwas niedrigeren Dach gedeckt ist. Unter dem hohen Giebel wohnt der Hausherr und seine Familie, unter dem niederen seine Diener und Sklaven. Edelleute haben das Vorrecht, ihre schwimmenden Häuser mit weißer Farbe anstreichen zu dürfen.

Der Kastengeist ist in Siam überhaupt sehr stark ausgebildet. Ein Diener darf sich nur knieend und kriechend seinem Herrn nahen. Auch ist die Sklaverei noch gang und gäbe, doch bestehen da vielverzweigte Gesetze darüber, deren Kenntnis sich nur nach längerem Aufenthalte in Siam erlangen läßt.

Den reichen Siamesen, den Fürsten und Edelleuten folgen auf ihren Ausgängen häufig ganze Scharen von Dienern bezw. Sklaven, die ihnen ihre verschiedenen Bedürfnisse nachtragen, wie Beteldose, Cigarren (Boris, in Strohhißeln eingewickelten Tabak), Thee, Täschen, Kleidungsstücke zc. zc., und die sich ehrerbietig auf den Boden niederlassen, wenn der Herr etwas befehlt oder in respektvoller Entfernung stehen bleiben oder niederhocken, wenn sie seines Bescheides gewärtig sein müssen.

(Schluß folgt).

## Die Feenkönigin.

(Aus den Erinnerungen eines österreichischen Offiziers.)

Von R. Siegmund, Basel.

Nachdruck verboten.

Alle Rechte vorbehalten.

Ein fürchterlich heißer Sommer suchte die kleine galizische Garnisonsstadt S. heim und tödliche Langleweiligkeit brütete über unserm sogenannten Offizierskasino, der staubigen Wirtshauslaube im „Erzherzog“. Da wir sonst auf der weiten Welt nichts anzufangen wußten, so saßen wir Abend für Abend hinter den nach außen gedrehten Blättern des wilden Weins, der den dumpfigen, kleinen Raum überspannte, und öbeten uns gegenseitig an.

Eine drückend schwüle Julinacht fand uns wie immer an unserm einzigen Zusammenkunftsorte vereinigt. Rücken und Nachtsalter tanzten über dem mit halbgeleerten Gläsern besetzten Tische und prallten ab und zu mit dumpfem Geräusch gegen die Glasglocken der Gasflammen. Alle politischen und sonstigen Thematika waren bereits bis zum Ueberdruß erörtert, der bewußte Engel schwebte schon eine geraume Weile hin und her durch den Raum, und schläfrig starrte die Gesellschaft ins Licht, als plötzlich ein junger Korporal sich erhob und einem der Oberstleutenants etwas ins Ohr flüsterte. Erstaunt blickte dieser auf, und als der Korporal bestätigend nickte, stand er ebenfalls auf und winkte uns Uebrigen, ihm vor die Thür zu folgen. Mit plötzlich erwachtem Interesse rasselten wir säbelklirrend auf die Straße hinaus. Auf dem noch von der Sonnenglut des Tages erhitzten Pflaster machten wir Halt, um gähmend zu fragen, was es denn gebe? — Ein Zirkus sollte irgendwo hier im Städtchen sein, hatte der jugendliche Korporal ermittelt. „Sie Unglücksmensch, warum haben Sie uns dies nicht schon lange gesagt?“, murkte ein griesgrämiger Major, während er sich in Bewegung setzte. Selbstverständlich schlossen wir uns an; denn etwas Vernünftiges ließ sich bei uns abends doch nie vornehmen. Es war stockfinster; einige verspätete Kuhhirten, die ihr Vieh lärmend nach Hause trieben, wirbelten den zollhoch liegenden Staub der Straße dermaßen auf, daß wir kaum unsere Augen offen halten konnten. Nach einem solchergestalt wenig erquicklichen Marsche gelangten wir auf einen am Ende der Stadt gelegenen, freien Platz, wo neben einer unserer Reitschulen ein großes Leinwandzelt errichtet war. Um einige, am Eingang desselben aufgehängte blakende

Petroleumlampen schwirrten die Fledermäuse, und aus dem Innenraum ertönten die aufdringlichen Weisen einer böhmischen Musikkapelle letzter Güte.

„Ich bitte, hochgeehrte Damen und Herren“, wandte sich der Direktor mit krähennder Füstelstimme an die Schusterjungen und Gassenbirnen, welche den mit roten Vorhängen geschmückten Eingang des Kunstinstitutes umlagerten, „ich bitte Sie, meine hochgeehrten Herrschaften, machen Sie doch Platz für die hochgebornen Herren Offiziere!“ — Sein Kennerauge hatte uns schon von weitem bemerkt, und als spekulativer Geist ließ er uns nun nicht mehr los. Seine untersezte Gestalt steckte in einem kornblumenblauen Sakaienfrack von kühnem Schnitte, ein martialischer Knebelbart gab seinem Kopfe eine gewisse Ähnlichkeit mit Napoleon III., und in jeder der mit weißen Baumwollhandschuhen bekleideten Hände hielt er eine mächtige Chambrière, auf deren flatternde Schmitzen die Gassenbuben Jagd machten.

Die Vorstellung hatte augenscheinlich schon begonnen, denn in der Manège galoppierte müde und verdrossen ein alter, ausgelebter Schimmel im Kreise herum, und auf seinem Rücken turnte eine längtverbliehene Schöne mit welken, geschminktem Gesicht, wobei sie kleine, schrille Schreie ausstieß, die an das Meckern einer Ziege erinnerten. Ihr mit billigem Flibbert besetztes Kostüm, das vor zwanzig Jahren einmal modern gewesen sein mochte, hing trübseelig von den hageren Hüften herab. Hinter dem in eine Art von abgetragener Uniform gekleideten Stallmeister ging steifbeinig ein magerer, slovakischer Clown, unter dessen vorstehenden Nacktbeinchen der Hunger hervorgrinste, und der, währenddem die heftige Reiterin Atem schöpfen mußte, einige traurige Witze in einem aus deutschen und slovakischen Brocken gemischten Kauderwelsch vom Stapel ließ. Dann trat ein dicker Athlet auf, dessen kurze Beine in unsaubern Trikots steckten und hinter dessen Schmerbauch die aufgestellten Gewichte verschwand. Der Schweiß troff ihm von der niederen Stirne, und schwer keuchend stampfte er unter lebhaftem Applaus aus der Manège. Ein kaum dem Kindesalter entwachsener, jüdisch aussehender Knabe präsentierte sich